



## James Whitlow Delano

### *Empire: Impressions from China*

May 17 – June 18, 2008

m97 Gallery is pleased to present "*Empire: Impressions from China*," a solo exhibition by James Whitlow Delano of his profound black-and-white images of China taken between 1994 and 2004. This award-winning, Tokyo-based American photographer has one of the most significant bodies of work about China's past 15 years by a foreign photographer. This vast body of work is catalogued in his book, *Empire: Impressions of China*, which won the 2005 Award of Excellence from Communication Arts.

James Whitlow Delano is a world-renowned photographer having photographed all across Asia, from Afghanistan to Burma, India and Indonesia. His textured black-and-white photographs have the impact of documentary photography while presenting the viewer with an epic sense of the human condition. "Immersing myself in a country means, for me, quietly wandering the backstreets of its cities, towns and villages. I find it is still possible to slip into a place or situation unnoticed - at least temporarily. Speed is everything. I must pass by quickly and quietly in order to capture the 'out of the corner of my eye' immediacy that I seek before I disturb the scene," says Delano.

Tokyo-based Delano worked with Annie Leibovitz and Greg Gorman before going off on his own. Photographic assignments have taken him from the rainforests of Southeast Asia to the Silk Road, Africa and Europe, for *Le Monde*, *Time*, *Newsweek*, and *Vanity Fair*, among other publications. Delano has received many awards, including the Alfred Eisenstaedt (Eisie) Award by the Columbia University Graduate School of Journalism and presented by *Life Magazine* for work done in China, and the Grand Prize at the Banff Mountain Photography Competition and the National Geographic Society for "Jambayang Holy Mountain, Tibet." Delano's "*Empire: Impressions from China*" body of photographs was the first one-person show of photography ever at the La Triennale di Milano Art Museum, Milano, Italy in 2005 and at Palazzo Batioreo, in Venice, Italy in 2006.



## James Whitlow Delano

### 帝国：印象中国

2008年5月17日 – 6月18日

m97 画廊非常的荣幸能够开展James Whitlow Delano 先生在1994年至2004年间拍摄的意境深远的独立黑白照片展 -“帝国：中国印象”。这位多次获奖，驻地在东京的美国摄影师拍摄了大量的关于中国过去十五年景象的照片，它们是由外国摄影师拍摄的最为重要的系列作品之一。这些数量繁多的作品被收录在他写的《帝国：中国印象》一书中，该书获得了2005年度的沟通艺术优秀奖。本次展览将在2008年5月17日开展，m97画廊将会在2008年5月17日下午5点到7点举办开幕酒会，而在5月24日星期六的下午4点到5点半这位艺术家将在上海外滩的魅力酒吧举行关于其作品的研讨会并且签名售书。

James Whitlow Delano 是一位全球知名的摄影师，他的作品涵盖了整个亚洲地区，从阿富汗到缅甸，印度，以及印度尼西亚。他那黑白特色的照片既有纪实摄影的深刻效果，又如史诗般壮丽地呈现了人类的状态。Delano 说：“对于我来说，深入一个国家意味着要在她的城市，小镇，乡村的后街小巷漫步。我发现还是可以溜到一个不被注意的场所或者场合——至少暂时如此。速度意味一切。我必须尽可能迅速且安静的经过以便能在其被我惊扰之前抓拍到寻找已久的‘在眼角之外’的那个瞬间。”

驻地在东京的 Delano 在单飞之前曾和 Annie Leibovitz 和 Greg Gorman 一起工作。他的足迹曾遍布从东南亚的热带雨林到丝绸之路，非洲和亚洲，为《世界报2》，《时代》，《新闻周刊》，以及《名利场》等多家刊物完成拍摄任务。Delano 获得过很多奖项，包括因其在的工作而获得由哥伦比亚大学新闻系研究生院评选的《生命》杂志的Alfred Eisenstaedt (Eisie)奖，以及以其《央迈勇圣山，西藏》获得班夫山地摄影大赛和国家地理学会的大奖。Delano的“帝国：印象中国”摄影展也是当时首个在意大利米兰La Triennale di Milano艺术博物馆（2005年）和威尼斯Palazzo Battioro（2006年）开展的个人展。